



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Trento Autonóm Megye és a Budapesti Olasz Nagykövetség

az Olasz Külkereskedelmi Intézettel (ICE), az ENIT-tel és a Budapesti Olasz Kereskedelmi Kamarával együttműködve



örömmel meghívja Önt a

2010. június 2-án, szerdán, 14:30-kor a budapesti Boscolo Hotelben

## **„Trentino és Budapest Találkozása: Gazdasági és Kereskedelmi Együttműködési Lehetőségek”**

címmel megrendezésre kerülő Gazdasági Fórumra

### **A Gazdasági Fórum célja**

A Fórum az ágazat szereplőinek (vállalkozók, gazdasági és szakmai szervezetek) kívánja bemutatni Trento Autonóm Megye (Olaszország) szervezeti rendszerét, a gazdasági, termelési és vállalkozói szektorának jellegzetességeit. Ezentúl szeretné megismertetni a magyar és a trentói cégek közötti együttműködési lehetőségeket a kereskedelem és termelés területén, valamint lehetőséget nyújtani az olasz és magyar cégek számára egymás kölcsönös megismerésére és a kereskedelem, a termékforgalmazás, valamint a termelés területén megvalósuló új együttműködések elindítására. A Fórum általános bemutatásnak szentelt részét trentói és magyar cégek közötti B2B találkozások követik.

### **Trentino erősségei: autonómia, innováció és gazdaság-fejlesztés**

#### **Autonómia**

Különleges autonómia a törvényhozás, az adminisztráció és a pénzügy területén; hatékony szolgáltatási és kedvezményrendszer a vállalkozói tevékenység és a nemzetközi együttműködés területén; jelentős közfinanszírozás a kutatás és a vállalkozói szektor fejlesztése területén; felbecsülhetetlen természeti és környezeti örökség (Dolomitok) és magas életminőség.

#### **Gazdaságfejlesztés**

Rendkívüli módon dinamikus és innovatív vállalkozói réteg, nemzetközi szinten is kiemelkedő ágazatokkal, mint a gépipar, az agrár-élelmiszeripar, az ICT és a közmunkálás. Különösen kiemelkedő a “clean/green technologies” ágazat (megújuló energiák és fenntartható építészet), az ágazatban működő cégek a Trentinói Energia és Környezetvédelmi Klaszterben (Habitech) folytatják tevékenységüket, több mint 8.000 foglalkoztatottal és több mint 1 milliárd euró forgalommal. A fejlettségi és foglalkoztatási mutatók jóval az olasz és európai átlag fölöttiek; a fejlett szövetkezeti rendszer (a helyi mezőgazdasági termelés 90%-a; a megyei hitelezés 65%-a, a helyi kiskereskedelem 45%-a) Trentinót megbízható és dinamikus gazdasági partnerré teszi.

#### **Kutatás és innováció**

Nemzetközi szintű kutatási rendszer, egy, az olasz és nemzetközi rangsorok csúcsán található egyetemmel; 12 közutatóközpont és olyan privát cégek kutatásait végző kiemelkedő kutatási központok, mint a Microsoft vagy a Fiat; 6 üzleti innovációs központ és egy hatékony helyi technológia transzfer rendszer; a Gyors Internet-Szélessáv Projektnek köszönhetően Trentino ma már az első teljes “wireless” lefedettségű olasz tartomány és hamarosan azon első európai tartományok között lesz számon tartva, ahol minden lakásban és építményben elérhetővé válik az optikai szálak kapcsolatán keresztül digitális hozzáférés.

## Program

# „TRENTINO ÉS BUDAPEST TALÁLKOZÁSA: GAZDASÁGI ÉS KERESKEDELMI EGYÜTTMŰKÖDÉSI LEHETŐSÉGEK”

*2010. június 2., szerda*

BUDAPESTI BOSCOLO HOTEL - NEW YORK PALOTA

14.30 **KÖSZÖNTŐ BESZÉD**

**Lorenzo Dellai**, Trento Autonóm Megye elnöke

**Gian Battista Campagnola**, az Olasz Köztársaság budapesti nagykövete

**Kovács Vince**, a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara alelnöke

14.55 **TRENTINO GAZDASÁGA: IPARI FEJLESZTÉS ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI  
LEHETŐSÉGEK A MAGYAR VÁLLALKOZÓKKAL**

**Paolo Mazzalai**, a Trentino Sviluppo (Trentinói Fejlesztési Ügynökség) elnöke és **Raffaele Farella**, Trento Autonóm megye nemzetközi népszerűsítéséért és külföldi promóciójáért felelős vezetője

15.10 **ESETTANULMÁNYOK: A ZÖLD TECHNOLÓGIÁK, AZ AUTÓIPAR ÉS AZ AGRÁR-  
ÉLELMISZERIPARI ÁGAZATOK KÉPVISELŐI TRENTINÓBAN**

*Dana SpA:* **Rino Tarolli**, a Dana SpA ügyvezető igazgatója

*Trentinói Energia és Környezetvédelmi Klaszter:* **Gianni Lazzari**, Energia és Környezetvédelmi Klaszter, a Habitech ügyvezető igazgatója

*Szőlő- és bortermelés Trentinóban:* **Graziano Molon**, igazgató, Trentino Sprint

15.45 **A MAGYAR GAZDASÁGI RENDSZER ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI LEHETŐSÉGEK  
TRENTINÓVAL ÉS OLASZORSZÁGGAL**

**Franco Bernabé**, a MART, a Trentói-Roveretói Modern Művészetek Múzeumának elnöke és a Telecom Italia ügyvezető igazgatója

**Wimmer István**, a Munkaadók és Gyáriparosok Országos Szövetségének főtákará

16.00 **A SZEMINÁRIUM zárása**

16.05 **WORKSHOP és B2B találkozók kezdete**